

诺曼底间谍战

改变二战历史的最大军事骗局

真实再现诺曼底登陆背后的情报大战

DOUBLE CROSS

The True Story of the D-Day Spies

[英] 本·麦金泰尔 (Ben Macintyre) 著
梁青 译 秦焱 等校译

DOUBLE CROSS

The True Story of the D-Day Spies

诺曼底间谍战

改变二战历史的最大军事骗局

[英] 本·麦金泰尔 (Ben Macintyre) 著
梁青 译 秦焯 等校译

图书在版编目 (CIP) 数据

诺曼底间谍战：改变二战历史的最大军事骗局 / (英) 麦金泰尔 (Macintyre, B.) 著；梁青译. —北京：金城出版社，2015.6

书名原文：Double Cross: The True Story of the D-Day Spies

ISBN 978-7-5155-1219-8

I. ①诺… II. ①麦… ②梁… III. ①美英联军诺曼底登陆作战 (1944) — 间谍 — 情报活动 — 研究 IV. ① D526 ② E195.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 085147 号

DOUBLE CROSS: The True Story of the D-Day Spies by Ben Macintyre

Copyright © 2012 by Ben Macintyre

This edition arranged with ED VICTOR LTD. through Big Apple Agency, Inc., Labuan, Malaysia.

Simplified Chinese edition copyright ©2015 GOLD WALL PRESS

All rights reserved.

本作品一切权利归金城出版社所有，未经合法授权，严禁任何方式使用。

诺曼底间谍战

NUOMANDI JIANDIEZHAN

作 者	[英] 本·麦金泰尔
译 者	梁 青
校 译	秦 焯 李晨林 刘梧竹等
责任编辑	朱策英
文字编辑	齐雅轩
开 本	710 毫米 × 1000 毫米 1/16
印 张	20.5
字 数	336 千字
版 次	2015 年 7 月第 1 版 2015 年 7 月第 1 次印刷
印 刷	三河市鑫利来印装有限公司
书 号	ISBN 978-7-5155-1219-8
定 价	48.00 元

出版发行	金城出版社 北京市朝阳区利泽东二路 3 号 邮编：100102
发行部	(010)84254364
编辑部	(010)64271423
投稿邮箱	gwpbooks@yahoo.com
总编室	(010)64228516
网 址	http://www.jccb.com.cn
电子邮箱	jinchengchuban@163.com
法律顾问	陈鹰律师事务所 (010)64970501

谨以此书

献给

卡勒姆 (Callum)、巴勃罗 (Pablo)、

明妮 (Minnie) 和维尔夫 (Wilf)



“混乱中的混乱，阴谋与反阴谋，诡计与背叛，欺骗与反欺骗，真特工、假特工与双面特工，金钱与武器，炸弹、匕首与行刑队，所有这些交织在一起，错综复杂，难辨真伪。”

——温斯顿·丘吉尔

“吾所与战之地不可知，不可知则敌所备者多，敌所备者多，则吾所与战者寡矣。故备前则后寡，备后则前寡，备左则右寡，备右则左寡，无所不备，则无所不寡。”^[1]

——孙子

[1] 译注：出自《孙子兵法·虚实篇》。



主要人物表



杜赞·“达斯科”·波波夫

军情五处代号：“三轮车”，“侦察兵”

军情五处专案负责人：比利·卢克，伊恩·威尔逊

德国军事情报局代号：“伊万”

德国军事情报局专案负责人：路德维克·冯·卡斯多夫，约翰尼·杰布森



罗曼·切尔尼亚夫斯基

军情五处代号：“布鲁特斯”，“阿曼德”，“情人”

军情五处专案负责人：克里斯托弗·哈默，休·阿斯特

德国军事情报局代号：“胡贝特”

德国军事情报局专案负责人：奥斯卡·海勒



莉莉·谢尔盖耶夫

军情五处代号：“珍宝”

军情五处专案负责人：玛丽·谢勒

德国军事情报局代号：“索朗热”，“特兰珀”

德国军事情报局专案负责人：艾米尔·克里曼



胡安·普霍尔·加西亚

军情五处代号：“嘉宝”，“牛肉汁”

军情五处专案负责人：托马斯·哈里斯

德国军事情报局代号：“阿拉贝尔”

德国军事情报局专案负责人：卡尔-埃里希·库伦达尔



埃尔维拉·德拉富恩特·肖杜瓦

军情五处代号：“布朗克斯”，“西里尔”

军情五处专案负责人：克里斯托弗·哈默，休·阿斯特

德国军事情报局代号：“多西特”

德国军事情报局专案负责人：赫尔穆特·“比比”·布莱尔，伯恩特·施吕特

目 录

D 日行动路线图 i

主要人物表 ii

前 言 001

第一章 最初的招募 007

第二章 谜一样的人 024

第三章 罗曼与“雌猫” 038

第四章 披上伪装 047

第五章 俱乐部 053

第六章 “嘉宝”登台 064

第七章 挥霍狂人波波夫 077

第八章 一场豪赌 087

第九章 信鸽 095

第十章 真特工、假特工与双面特工 103

第十一章 “帽徽行动” 119

第十二章 发现“珍宝” 128

第十三章 毛遂自荐者 137

第十四章 坚毅时刻 147

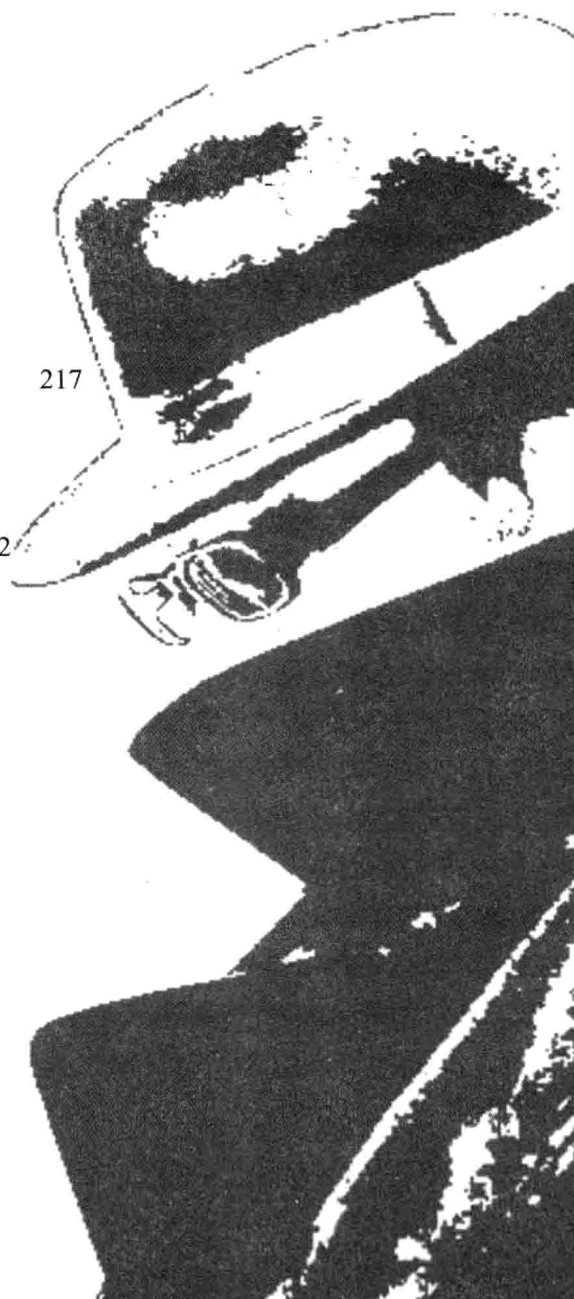
第十五章 更多的情报饵 157

第十六章 “艺术家”的作品 171





第十七章	蒙哥马利的替身	185
第十八章	两个破折号	193
第十九章	杰布森的新朋友	206
第二十章	“我不是一直都很小心吗？”	217
第二十一章	“多拉行动”	231
第二十二章	盖世太保的客人	242
第二十三章	“布朗克斯”牙疼了	252
第二十四章	“嘉宝”的警告	262
第二十五章	第二场比赛	271
后 记		284



前 言



1943年夏天，一个身穿格子裤，嘴叼烟斗，说话轻声细语，彬彬有礼的情报官员，为自己制作的秘密武器添上了最后一笔。他曾为此耗费3年时间。这种武器威力无穷、射程无限，和以往任何的武器都不尽相同。它如此隐蔽，以至于发明它的人都不知道自己持有这种武器，或者不知道该如何使用它。这种武器不会将人杀死，不会致人残疾，也不依赖于科技、工程或者武力。它不能炸毁城市，不能击沉U型潜艇，也不能穿透豹式坦克的铁甲。它所能做的远比这些更加精妙。相比于杀死敌人，它能进入敌人的脑袋：让纳粹想英国人希望他们想的事情，从而做英国人希望他们做的事情。

军情五处的塔尔·罗伯逊（Tar Robertson）制作了一种可以骗过希特勒的武器，在第二次世界大战最为关键的时期，他曾力劝温斯顿·丘吉尔使用这种武器。

盟军的作战指挥部门已经在策划对纳粹占领的欧洲发起进攻。经过漫长的等待，双方都知道，D日的进攻将决定战争结局。如果盟军可以横跨英吉利海峡，突破德军那道被称为“大西洋壁垒”^[1]的坚固海岸防御线，那

[1] 译注：早在1941年12月，即德军在莫斯科城下开始遭到失败的时候，希特勒就



么，纳粹德国可能会被打得撤出巴黎、布鲁塞尔，横穿莱茵河并一路退回柏林。而希特勒坚信，如果德军在进攻初期能成功抵抗盟军，哪怕只有一天，敌人的整个进攻都可能失败；他们将丧失斗志，而新的一次进攻需要数月的时间去准备。在那段时间，希特勒则会集中摧毁东线的苏联红军。按照埃尔温·隆美尔的说法，头一个 24 小时将是“最长的一天”：没有人知道那一天会怎样结束。

在当今用后见之明看，D 日行动是个巨大的胜利，似乎也是历史的必然。但在发生之前，人们并不是这样想的。水陆两栖进攻在战争中是最难实现的。德国人在法国的海岸线构建了一个“死亡区域”：一个超过 5 英里深，由铁丝网、混凝土和超过 600 万个地雷组成的致命障碍区域，而在这个区域后面的是重型炮台、机枪炮位和地堡。正如 D 日进攻前一天，英国陆军元帅和帝国总参谋长艾伦·布鲁克爵士在日记中悲观地写的：“这可能是整个战争中最可怕的灾难。”

在战争中，没有什么变量比突袭更重要，也更难于控制。如果德国人受到迷惑，甚至主动被引到登陆不可能发生的时间和地点，那么盟军的胜算将大大增加。在法国的被占领区，德军的数目远远超过了计划登陆的盟军数量，但是如果能在对的时间把他们留在错误的地点，两者之间的军事实力也就没有那么悬殊了。截至 1944 年，战争每年夺去 1000 万人的性命。风险如此之大，盟军必须确保登陆行动成功。

1943 年 11 月召开的德黑兰会议上，三巨头丘吉尔、罗斯福和斯大林第一次会面，同时盟军计划于 1944 年 5 月（后推迟了一个月）进攻欧洲，以应对德军对英吉利海峡的攻击。该行动代号为“霸王行动”（Operation Overlord），由德怀特·艾森豪威尔将军任盟军最高司令，伯纳德·蒙哥马利将军任盟军地面部队司令。在会议当中，温斯顿·丘吉尔就登陆计划向约瑟夫·斯大林做了个丘吉尔式的经典比喻，后被广为流传：“战争中的真相太珍贵了，她永远需要有谎言这个护卫保护。”斯大林没有兴趣用文学

担心盟军可能在西欧登陆，下令从挪威到西班牙沿岸构筑一道防线。该防线由相互支援的坚固支撑点组成，被称为“大西洋壁垒”（Atlantic Wall）。

比喻，答道：“这就是我们所说的军事骗局。”D日进攻计划，将会由全面的、全球参与的骗局计划支持与保护，众多谎言会被用来保护真相：为了向丘吉尔的比喻致敬，它被冠以“护卫”这个代号。

“护卫行动”的核心目的在于使德国人相信，进攻会发生在一个它不会发生的地方。此外，为了确保那些打击佯攻盟军的德国守军没有机会重新部署，并攻击真正的登陆军队，骗局必须一直延续到D日行动之后。巨人歌利亚^[1]不知道牧羊人大卫的弹弓从什么方向打过来，他一直在猜测，直到被大卫打成碎块。然而，跨海峡进攻的目标区域极其狭窄。德国人很容易就能发现在不列颠集结的大规模军队，且由于袭击必须要在战斗机能及的范围发生，只有少数地点适合集结登陆。登陆计划的策划人之一曾宣称：“主要进攻将发生在瑟堡半岛和敦刻尔克之间的某个地方，对于这个事实，我们完全无法加以掩饰。”

最明显的目标，是位于法国东北部的加莱海峡，那里离英国海岸最近。一旦占领加莱深水港和布伦港，盟军可以在此对己方进行补给，使自身实力得到增强，而加莱的桥头堡可作为到达巴黎，及德国鲁尔工业重地最直接的进攻路径。攻击加莱海峡不仅仅是谋略家的想法，希特勒本人也认为加莱海峡是最可能的目标：“敌人一定会对这里发起进攻，就是在这里——除非所有迹象都具有误导性——抗击登陆部队的决定性战役即将打响。”希特勒时刻保持警惕，担心自己可能又被误导了：他在北非和西西里岛登陆时都选错了地方。这次他不会像以前那么好骗。

1943年7月，盟军军事计划人员认为，“尽管加莱海峡具有离我们的海岸线非常近这个优势”，但是卡昂北部的诺曼底海岸实则是更好的目标。诺曼底海岸线长而宽，并且坡度较缓，海岸的沙丘中间还有合适的间隙，进攻的部队登陆后可以很快铺开。而且，通过建造大量代号为“桑树海港”的人工港口，缺乏深水下锚地点这个问题可以得到完美的解决。

[1] 译注：《圣经》中记载，歌利亚（Goliath）是腓力士将军，带兵进攻以色列军队。他拥有无穷的力量，所有人看到他都要退避三舍，不敢应战。最后，牧童大卫用投石弹弓打中歌利亚的脑袋，并割下他的首级。大卫日后统一以色列，成为著名的大卫王。



1943年盟军的西西里登陆骗局，成功诱导德军，最可能的登陆地不是真正的目标地点。而如今，盟军的目的恰好相反：他们必须使希特勒相信，最有说服力的目的地就是登陆行动要发生的地点。大西洋壁垒防御系统中，诺曼底海滩的防务是最薄弱的，而那里就是落锤破坏机即将撞击的地点。但为了达到最好的效果，事实真相会被谎言这个护卫保护，后者正是塔尔·罗伯逊创造的东西。

罗伯逊和他领导下的一小组情报官员，十分擅长将德国的特工转变为双面特工。这就是双面特工系统（Double Cross System）。它由高度机密的双十委员会负责，其名字的由来正是因为罗马数字的二十（XX）形成了两个十字（cross）。到那时，这几十个双面特工主要被安排做一些防御性的工作：抓获更多的特工；获取德国的军事情报；骗得德国人相信他们自己在英国拥有强大且运转良好的谍报活动网，而事实当然不是这样。1943年6月，罗伯逊惊人地发现，在英国的每一个德国特工都受到他的掌控。不是一些，也不是大部分，而是所有的特工——这就意味从现在开始，罗伯逊的双面特工团队不仅可以给德国人提供一点点谎话，还可以编造一些可以改变战争的弥天大谎。

有关D日行动的骗局包括了战争中的所有秘密武器：科学家铺设虚假路线；工程师建造假冒坦克；无线电操作员接二连三地发射虚假信号；冒牌将军则会率领根本不存在的军队，向从来都不会有危险的目标进军。那些全球性的整体骗局被冠以“护卫”这个代号，而专门关注跨海峡进攻的欺骗计划——整个骗局中最重要的一环，则被冠名“坚毅”。正是这一品质决定了计划能否成功。“坚毅行动”旨在将德国的部队引到加莱海峡，并使他们留在那里，绝对依靠集体的努力，但归根结底，此计划需要仰仗罗伯逊的特工和一个强大而复杂的骗局网络。该网络可以诱骗希特勒的军队，也能使成千上万的战士平安地穿越海峡。

D日行动的军事传奇已经被讲述多次，“坚毅行动”的作用，尽管长期被保密，在战争之后也慢慢显现出来。然而，罗伯逊的秘密武器双面特工系统的核心——五名特工的故事，却从未被完整叙述。特工们依然希望

他们的故事一直被严格保密，事情确实是这样的，直到近些年，英国安全局^[1]（即军情五处）决定解密其战时的情报档案。事实上，如果在当时讲述他们的故事，没有人会相信他们。

毫无疑问，D日特工是战时集结的最为奇怪的军事小分队。他们中有一个秘鲁双性恋交际花、一个矮小的波兰战斗机飞行员、一个善变的法国女人、一个塞尔维亚骗子和一个拥有养鸡文凭的古怪的西班牙人。在罗伯逊的带领下，他们提供了众多小谎言，使其共同构成巨大的谎言。他们的成功取决于英德两国中，特工长官及其特工之间微妙且暧昧的关系。

这是一个关于战争的故事，也是关于微妙的心理、性格和个性的故事，关注忠诚与背叛、真相与谎言的细微差别，也讲述了特工奇怪的动机。双面特工系统的特工个个不同，或勇往直前、或奸诈危险，还可能变化莫测、贪得无厌或野心勃勃。他们并不是传统意义上的英雄，组织还被一个内部的苏联特工出卖了。其中一个人太过迷恋自己的宠物狗，险些扰乱了整个进攻计划。从某种程度上讲，他们每个人都是牛皮大王，不过这也是谍报活动的精髓。他们中有两个人没有明确的道德标准；有一个人是三面甚至四面特工；而另一个受到酷刑，被关进监狱，并被处以死刑，不得不结束特工生涯。

所有武器，包括秘密武器，都有发生回火的可能。罗伯逊和他的特工都清楚地知道，如果骗局被看穿，那么他们将不能把德军注意力从诺曼底那里引开，并在加莱海峡困住其军队，而是直接让德国人猜到真相，从而引发灾难性的后果。

D日特工不是传统的勇士。他们不携带武器，却为1944年6月大批涌上诺曼底海滩强攻的战士铲除前进路上的障碍，做出了不可磨灭的贡献。这些特工用语言和虚构的事情作战。他们的故事在战争爆发之前

[1] 编注：英国安全局（Security Service，即“军情五处”[Military Intelligence, Section 5]），主要负责英国国家安全和反情报事务。而军情六处（秘密情报局）则主要负责搜集国外情报。（英国）政府通信总部与军情五处和军情六处并称为英国三大情报机构。



就开始了，尔后彼此重合、互相联系，最后在史上最大的骗局中，于D日紧密相连。他们的真名很是拗口，像是出现在历史小说中的欧洲人名大杂烩：埃尔维拉·康塞普西翁·何塞菲娜·德拉富恩特·肖杜瓦 (Elvira Concepcion Josefina de la Fuente Chaudoir)、罗曼·切尔尼亚夫斯基 (Roman Czerniawski)、莉莉·谢尔盖耶夫 (Lily Sergeyev)、达斯科·波波夫 (Dusko Popov) 和胡安·普霍尔·加西亚 (Juan Pujol García)。但是他们的代号却都极为上口，每个都经过精挑细选：“布朗克斯” (Bronx)、“布鲁特斯” (Brutus)、“珍宝” (Treasure)、“三轮车” (Tricycle) 和“嘉宝” (Garbo)。

这就是他们的故事。

第一章

最初的招募



杜赞·“达斯科”·波波夫和约翰·“约翰尼”·杰布森以前就是朋友。他们的友谊是建立在对金钱、名车、社交聚会和女人的共同欣赏之上的。这些喜好没有什么先后顺序，最好同时出现。他们这份几乎完全以浮华为基础的友谊，将给世界历史带来深远的影响。

波波夫和杰布森是1936年在德国南部的弗赖堡大学认识的。波波夫25岁，是杜布罗夫尼克^[1]富有的实业家之子。杰布森是大型船舶公司的继承人，比波波夫大2岁。他俩娇生惯养，英俊潇洒，不知责任为何物。波波夫开一辆宝马；杰布森则开着一辆超动力的奔驰540K敞篷车。这两位来自不同国家的花花公子形影不离，经常在弗赖堡大学酗酒闹事。波波夫是法律专业的学生，杰布森为了更好地经营家族公司修了经济学位。他们都不学习。“我们两个都智力超群，而且自命不凡。”波波夫写道，“我们迷恋跑车和妓女，还都有足够的钱同时拥有这两者。”

波波夫的脸圆而阔，额头很高，梳着背头。人们对他的样貌有不同的

[1] 编注：杜布罗夫尼克（Dubrovnik），古称拉古萨（Ragusa），克罗地亚南部港市。此城面临着意大利半岛的东岸，位于杜布罗夫尼克地峡之末端，以风景优美闻名，是热门的度假胜地，有“亚得里亚海之珠”的美称。



看法，“他常常肆无忌惮地大笑，露出满嘴的牙齿。他平静时的样子倒是不难看，但也绝对算不上英俊。”一个与他同时代的男子写道，“他长了一个典型的斯拉夫人的扁鼻子，面色发黄，肩膀很宽，像个运动员，却有一双白白胖胖、保养得很好的手”，还常用夸张的姿势挥手。女人却经常认为他不可抗拒。他态度随和，“嘴唇松弛性感”，绿色的眼睛就藏在厚厚的眼皮后。他的眼睛是那种“迷离性感的眼睛”，而性也正是他的主要兴趣所在。波波夫是个无人能挡的好色之徒。杰布森却不大相同。他很纤瘦，头发是深金色的，高颧骨，朝天鼻。波波夫吵闹爱交际，杰布森却很警觉。“他的冷静、疏离都令人生畏，但所有人都会被他的魅力倾倒。”波波夫写道，“可他也有激情四射的时候，睿智写在他的脸上，映在他机敏的黄褐色眼睛里。他说话很突兀，喜欢用短句，基本上不用形容词，总是冷嘲热讽的。”杰布森走路有点跛，人们总以为这是他胡作非为所付出的代价：事实上，是静脉曲张导致的疼痛才让他这样的。如此说来，他还是个低调的受难者。他热衷于伪造故事，“故意挑起事端看看之后会发生什么”。但他也喜欢斡旋协商。当波波夫受到挑战要比剑决斗来赢得某个姑娘的时候，是杰布森，在他身旁冷静地帮他安排一个和平解决方法，让波波夫舒了口气：“真没法想象，我的脸上出现一道鲜红的疤痕会是什么样子。”

杰布森的父母在他到达弗赖堡之前就都去世了，他们都在丹麦出生，不过在把杰布森船舶公司搬到汉堡的时候加入了德国籍。杰布森1917年生于汉堡，但他喜欢开玩笑说自己实际是丹麦人，其德国人身份不过是方便生意的“方便旗”^[1]，他说：“我不得不分出一部分对祖国的热爱来处理这些世俗的琐事。”杰布森是个富有却没有根基的孤儿，在十几岁时去英国游览，回来后就是一个坚定的亲英派了。他的举止受到英国人的影响，比起德语更喜欢说英语，而且认为自己的穿着“像年轻的安东尼·艾登，优

[1] 编注：方便旗（flag of convenience），原指船只出于法律或经济上的原因挂的外国国旗。